**La casa en el árbol**

Un documental de

Pilar Trachsel-Ospina

/file 0001

Casarme, ser mamá

y eso que la mayoría de las mujeres sueñan,

/file 0002

nunca estuvo dentro de mis planes.

/file 0003

Mi sueño era...

/file 0004

ser cineasta.

/file 0005

Yo soy Pilar Ospina.

/file 0006

O Pilar Trachsel.

/file 0007

De nacionalidad colombiana o Suiza.

/file 0008

O en fin el caso es que esta es mi historia.

/file 0009

Esta es nuestra pequeña casa,

en un pueblo cerca de Zürich.

/file 0010

La figura que se refleja al fondo es de mi esposo.

/file 0011

Él es Adrian, mi hijo.

/file 0012

Es adorable, pero sabe bien

como hacerme perder la paciencia.

/file 0013

Y también sabe como hacerme decir sí.

/file 0014

No necesitó mucho para convencerme...

/file 0015

en traer un nuevo miembro más a la familia.

/file 0016

La casa en el árbol

/file 0017

Cuando el instinto de madre

se presentó ante mí con todo su esplendor,

/file 0018

decidí dejarme llevar por la aventura de ser madre.

/file 0019

La de la derecha es mi hermana Andrea,

dos años mayor que yo.

/file 0020

La de la izquierda soy yo.

/file 0021

La de la mitad es mi mamá.

Una mujer intolerante y estricta.

/file 0022

El arte nunca fue su asunto.

/file 0023

Ella quería que yo estudiara algo decente.

/file 0024

El día de mi liberación comenzó a partir del momento

que huí para siempre de la dictadura de mi mamá,

/file 0025

y de los constantes conflictos nuestros.

/file 0026

Ir al último rincón de la tierra era lo ideal.

/file 0027

Entonces decidí ir a Suiza.

/file 0028

Mi libreración me cobró dos grandes sacrificios.

/file 0029

El primero: cambiarme el nombre colombiano de

/file 0030

Maria del Pilar Ospina Vizcaino,

/file 0031

por el nombre suizo...

/file 0032

Pilar Trachsel.

/file 0033

Hoy soy Frau Trachsel.

/file 0034

Esto me garantizó encontrar un trabajo

más fácil en Suiza.

/file 0035

El segundo sacrificio:

/file 0036

trabajar en lo que habia tenido que estudiar

 y yo más odiaba.

/file 0037

Hacer dientes.

/file 0038

El caso es que nueve años mas tarde,

/file 0039

cuando Adrian ya era grande,

/file 0040

tomé la desición de hacer lo que siempre

había soñado

/file 0041

y estoy estudiando cine.

/file 0042

Son las 10:20 de la noche.

/file 0043

Mi esposo casi nunca llega antes a casa.

/file 0044

El tiene una profesión poco flexible

para una familia,

/file 0045

y una esposa estudiante.

/file 0046

Es un arquitecto.

/file 0047

Locura del destino.

/file 0048

Tres fechas importantes

coinciden casi al tiempo.

/file 0049

La entrega de mi película de grado,

/file 0050

la prueba de estado de Adrian,

y el concurso suizo de música.

/file 0051

Y casa, escuela, familia, perro...

/file 0052

eran demaciado para mí.

/file 0053

Fue entonces cuando decidí hacer una llamada

que nunca pensé hacer!

/file 0054

Hola mami... Bienvenida...

/file 0055

Mi mamá aceptó venir a ayudarme,

/file 0056

sin sospechar que se convertiria

en una figura para mi película.

/file 0057

Al fin! Que viaje tan largo.

/file 0058

¿Le gusta?

¡Si, gracias!

/file 0059

¡Con mucho cariño!

/file 0060

¿Qué es esto?

- ¡Ah, son fotos de hace muchos años!

/file 0061

¡Venga pues veamos las fotos!

/file 0062

¿Se acuerda de esta?

/file 0063

¡Ah, más vieja!

/file 0064

Esas fueron las últimas vacaciones que hicimos juntas.

- Sí, fue en mi cumpleaños.

/file 0065

Esta fue la primera foto que me envío cuando se fue de casa.

/file 0066

- Sí, fue en Alemania.

/file 0067

Yo lloré por que la ví triste,

/file 0068

y se me vinieron

muchos pensamientos... y lloré.

/file 0069

¿De verdad?

/file 0070

Mi mamá siempre decidío por mí.

/file 0071

Tenerla de nuevo en mi vidad después de 17 años,

/file 0072

me hace volver al pasado.

/file 0073

¡Hija siéntese!

/file 0074

Cuando Adrian era pequeño, me dijo que le gustaría

tocar el violín.

/file 0075

Algo que por supuesto me hizo muy felíz.

/file 0076

¡Yo lo tenia claro!

/file 0077

Mi hijo sí deberia poder realizar

sus sueños artísticos.

/file 0078

Queria ser la mamá perfecta.

/file 0079

Y sobre todo,

hacerlo todo mejor que mi mamá.

/file 0080

La menor.

/file 0081

Crescendo.

/file 0082

Pianíssimo.

/file 0083

Asi encontró Adrian inspirado en su música,

el nombre de su perro.

/file 0084

E-Dur (Mi menor) ¡no, no, no!

/file 0085

Seguramente por mi propia experiencia,

/file 0086

siempre le he preguntado a Adrian

que le gustaría ser cuando sea grande.

/file 0087

¿Qué quieres ser cuando seas grande?

/file 0088

¡No lo sé! ¡Tengo todavía dos años para decidirme!

/file 0089

Seguramente algo que me haga felíz,

/file 0090

algo que me guste,

/file 0091

eso es todo.

/file 0092

Adrian se esta preparando para la prueba de estado.

/file 0093

Si él realmente queria ír o no, no lo sé.

/file 0094

Creo que se lo propuse tantas veces,

que finalmente aceptó.

/file 0095

Mamá,

/file 0096

¡los sustantivos en alemán se escriben con mayúscula,

y en inglés con minúscula!

/file 0097

Si en un texto alemán viene un sustantivo en inglés,

¿tengo que escribirlo con minúscula o mayúscula?

/file 0098

Usted era muy obsesiba con nosotras.

/file 0099

Especialmente conmigo.

No me dejaba tiempo ni de respirar.

/file 0100

Pero no ve que...

/file 0101

¡Mija era muy rebelde! ¡Ese caracter tan horrible!

/file 0102

Entonces yo por eso vivia en la función de estar muy alerta,

muy pendiente.

/file 0103

Andrea aceptaba todo lo que yo le decía

y era como más dócil, más manejable.

/file 0104

En cambio mija me dió mucha guerra.

/file 0105

Mija era tan rebelde,

/file 0106

que yo decía: en que momento se me va, no llega de la escuela,

/file 0107

y... era difícil para mí manejar esa situación.

/file 0108

A ver, empieza y yo te escucho.

/file 0109

Acuérdate que en dos semanas es el concurso

y yo no he escuchado que tú practiques.

/file 0110

¿Si ves?

/file 0111

¡Yo quiero empezar a practicar y tú vienes con eso!

/file 0112

¿Y...?

/file 0113

Concéntrate Adrian, que no te veo concentrado.

/file 0114

¿Y ahora que hice mal?

/file 0115

Esa parte ya la has hecho mucho mejor.

Con mas pasiòn.

/file 0116

¿Ahora que pasa?

- ¡Esta bien! Lo toco otra vez.

/file 0117

Papá se ha ido de compras y después...

/file 0118

¿Vendrías también?

/file 0119

- ¿Donde?

 /file 0120

¡Al Tecnorama! ... ¡Por favor**,** ven!

/file 0121

Hay una nueva exposición muy interesante de audio.

/file 0122

El hecho de no llegar a fín con mi película

empezaba a ponerme muy nerviosa.

/file 0123

Entonces, decidí dejar a Adrian con sus cosas

/file 0124

y dedicarme a mi película.

/file 0125

Adrian y mi mamá empezaban practicamente

a conocerse.

/file 0126

Y la diferencia de cultura, empezó

a complicarme las cosas.

/file 0127

- ¡Esos muñecos son los que te tienen así!

/file 0128

- ¿Como?

/file 0129

- Con ese caracter tan horrible.

/file 0130

¿Por qué no vemos mejor un servicio de diós?

/file 0131

¡Por que yo no entiendo nada!

/file 0132

Es como...

/file 0133

¿Como qué?

/file 0134

¡No muy interesante!

/file 0135

Y tú dices que no vas conmigo a Dübendorf

porque vas a jugar con papá.

/file 0136

Hoy es sábado.

/file 0137

Y cuando él no está entre semana,

tampoco quieres hacer nada.

/file 0138

¿Por qué eres así conmigo?

/file 0139

¡Bien! ¡Es una Síncopa! ¿Sabes qué es?

/file 0140

¿Quieres o no?

/file 0141

¡Sí!

/file 0142

¡Con ese papá tan hermoso y esa mamá!

/file 0143

Ah... Pues ahora ella solo mira en su película

y cuando yo practico, ella ni escucha.

/file 0144

Cuando yo le preguto ella dice:

«¡Oh, no escuché! ¡Perdon!».

/file 0145

¿Mamá, le puedo preguntar algo?

/file 0146

¡Oh, no, no, no!

/file 0147

!Déjeme tranquila!

/file 0148

*Y vosotros, padres, no provoquéis a ira a vuestros hijos,*

*sino criadlos en disciplina y amonestación del Señor. Efesios 6:4*

/file 0149

¿Qué pasa?

/file 0150

¡Hay versos que me tocan mucho!

/file 0151

Desde que mi mamá se encontró con diós,

lleva un ritmo de vida muy diferente al que yo conocía.

/file 0152

Realizé que este tiempo en mi familia

ha sido difícil para ella.

/file 0153

Y la casa en el árbol se convirtió en su refugio.

/file 0154

Mientras yo me ocupaba con el final de mi película,

/file 0155

Adrian preparaba su concurso de música

y el examen de estado.

/file 0156

Y todo junto se iba convirtiendo en un verdadero

... CHAOS!

/file 0157

¡Adrian, tú le contestas muy feo a tu mamá!

/file 0158

¡ "Señora" cuando te llame!

/file 0159

¡Eso es en Colombia, no en Suiza!

/file 0160

¡No importa! ¡Los buenos modales, el respeto a los padres!

/file 0161

¡Abuelita, habla con mi mamá!

/file 0162

- Ella no quiere que le diga...

- Si... el resp...

/file 0163

¡No!

/file 0164

El resp...

/file 0165

¡Preguntale!

/file 0166

¡El respeto a los padres!

/file 0167

¡Yo le dije una vez "Señora" y ella reclamó!

/file 0168

¿Cuando?

/file 0169

¡Tú puedes mirar en la película!

/file 0170

- ¡Ah, pero grabando!

- ¡Preguntale!

/file 0171

¡Y ahora no estamos grabando!

/file 0172

- ¡Ah, la voy a recojer!

- ¡Déjala tranquila! ¡Déjala tranquila!

/file 0173

Quise hablar con Adrian pero él me rechazó.

/file 0174

Por lo menos aceptó hablar sólo frente a la cámara.

/file 0175

Ah, es a veces tonta la presión que tengo.

/file 0176

Como por ejemplo con la música.

/file 0177

Yo quiero tocar el violín.

Muchos dicen que lo hago muy bien,

/file 0178

pero de repente llega mamá y ...

¡Ah, yo la odio!

/file 0179

Ella me dice...

/file 0180

„¡Tú tienes mucho potencial

 y lo puedes hacer siempre mucho mejor!“

/file 0181

Yo toco el violín...

/file 0182

porque me gusta,

y lo amo sobre todas las cosas,

/file 0183

pero es a veces muy difícil la situación.

/file 0184

Me di cuenta que entré en el mismo roll de mi mamá.

/file 0185

Adrian se enfermó,

/file 0186

y mi mamá se encerró más en su mundo.

/file 0187

¡*El lugar secreto es el nombre...*

/file 0188

*que nosotros los creyentes le damos,*

*al encuentro privado con nuestro diós!*

/file 0189

¡*No tiene que ser necesariamente una habitación.*

*Puede ser... un techo, un balcón*

/file 0190

*o un garage, la sala,*

/file 0191

*la cocina, el baño,*

/file 0192

*puede ser debajo de la cama, si nadie más*

*se mete ahí contigo!*

/file 0193

¡*Pero es el lugar donde buscas a diós!*

/file 0194

Contando esta historia,

me enteré de otra historia,

/file 0195

que no sé, si mi mamá nunca me quizo contar,

/file 0196

o a mí nunca me interesó escuchar.

/file 0197

¡Mi frustración más grande fué a los 13 años!

/file 0198

Yo queria tocar un instrumento.

/file 0199

Me encantaba la música,

y yo queria aprender a tocar piano.

/file 0200

Nos fuimos a la academia Luis A. Calvo

con Olga, mi hermana mayor

/file 0201

a tomar clases de guitarra o bandola o piano.

/file 0202

¡Eso fué maravilloso!

Nos fuimos a escondidas de mi papá.

/file 0203

Cuando él se enteró nos castigó muy duro,

y no nos dejó.

/file 0204

¿Y esto de pintar era un sueño?

/file 0205

¡Lo de pintar era un sueño pero yo lo veia imposible!

/file 0206

¡Siempre pensé que no podia,

porque no lo hice de joven!

/file 0207

¡Nunca me imagine...!

/file 0208

A mis 60 años...

/file 0209

¡Pero bueno... Nunca es tarde!

/file 0210

Está bien. Tú ya tienes suficiente material.

/file 0211

¿Sabes lo que yo soñaba cuando era chiquita?

/file 0212

¡Yo ya te lo he contado!

/file 0213

¡Adrian, yo siempre he querido lo mejor para tí!

/file 0214

¡De verdad!

/file 0215

Yo lo sé. Tú siempre has querido lo mejor para mí.

/file 0216

Pero yo estoy acostumbrado a tenerte a mi lado,

porque tú siempre me has acompañado.

/file 0217

Y justamente en este tiempo duro,

/file 0218

cuando más te he necesitado, no estás.

/file 0219

¡Yo lo sé, tú quieres lo mejor para mí,

pero lo mejor para mí...!

/file 0220

¡Lo mejor para mí eres exáctamente tú!

/file 0221

Y es así:

/file 0222

La abuelita tiene a diós al que le pide

y el que la protege.

/file 0223

Bueno, eso es lo que ella cree.

/file 0224

Yo no tengo esa creencia.

/file 0225

Pero cada persona necesita un ángel de la guarda

/file 0226

y ese ángel eres tú para mí.

/file 0227

¡Te deseo mucha suerte!

/file 0228

Gracias.

/file 0229

¡Adrian!

/file 0230

¿Señora?

/file 0231

¿Qué haces?

/file 0232

¡Estoy cantando frente al espejo!

/file 0233

¿Cómo me dijiste?